

PAROISSE STE-THÉRÈSE
Témiscaming, QC
& Thorne, ON
OUR LADY OF THE LAKE MISSION Kipawa, QC

Site web / Website
www.sttheresetemiscaming.com

ST. THERESA'S PARISH
Presbytère / Rectory
819-627-3381
67, rue Boucher, C.P. 940



Rev. Scott Murray, administrator & Rev. Peter Do, assistant
Madeleine Paul, secrétaire/secretary - courriel/e-mail: eglise.ste-therese@cablevision.qc.ca
Bureau ouvert mardi et mercredi de 9h00 à 13h30 et jeudi de 9h00 à 15h00
Office open Tuesday and Wednesday 9:00 a.m. to 1:30 p.m. & Thursday 9:00 a.m. to 3:00 p.m.

MESSES
Semaine du
2 février
2020



MASSES
Week of
February 2
2020

Jeudi 6 février
(B) 8h30

Thursday, February 6
Francois Héroux – Ross & Laurette Sparling

5e dimanche du temps ordinaire (A)
5th Sunday in Ordinary Time (A)

Témiscaming
(B) 5:00 p.m. Les parents et amis défunt – Les familles

Samedi, 8 février
Aubin et Courchesne

Kipawa
(E) 8h45 Elizabeth St.Denis – Jim & Joan St.Denis

Sunday February 9



C.W.L.

Annual & General Meeting
Monday Feb. 10th @ 1:30 p.m.
at the parish hall

Please bring a non-perishable item for Place au Soleil!



FINANCES

	<u>Env.</u>	<u>\$\$\$</u>	<u>En Vrac/Loose</u>	<u>TOTAL</u>
Ste-Thérèse	34	635,00	84,00	719,00 \$
Our Lady of the Lake	14	178,00	22,00	200,00 \$

Les 'Flying Fathers' – match bénéfice. Les Flying Fathers joueront contre les pompiers de Témiscaming dans un match bénéfice jeudi le 20 février à 19h30 au Centre.



the flying fathers™
vs. Témiscaming

Volunteer Firefighters

Le Centre : Feb. 20th, 7:30pm

Adultes/Adults : \$10

Enfants/Children : \$5

Après le match de hockey, il y aura une réception dans la Salle Desjardins avec du pizza et des collations. Venez rencontrer les équipes et supporter la paroisse! // After the hockey game there will be a reception in the Desjardins Hall with pizza and snacks, where you will have a chance to meet the teams and support the parish!

Les Billets sont disponibles au presbytère, au Centre et auprès de divers paroissiens. Tickets are available at the Rectory, the Centre and among several parishioners.

IN MEMORIAM

Prions pour le repos de l'âme de:
Pray for the repose of the soul of:

Gisèle Violette Crawford



Sincères condoléances aux familles.
Condolences to the families.



ENTRAIDE



Funeral Meals

(Service de repas après funéraille aux membres abonnés)
(After funeral -Meal services, for subscribed members)

RÉUNION GÉNÉRALE // GENERAL MEETING

Vous voulez en savoir plus sur l'**ENTRAIDE**

OU

Vous êtes intéressé à joindre notre équipe de bénévoles!!

ON VOUS INVITE 😊

You want to know more about **ENTRAIDE**

or

You are interested in joining our team of volunteers!!

YOU ARE INVITED 😊

Lundi, 10 février à 19h – Salle Desjardins
Monday, February 10th at 7p.m. - Desjardins Hall

Le 2 février 2020

4e dimanche du temps ordinaire (A)

Le Feuillet Paroissial

La virginité perpétuelle de Marie et la naissance de l'Église

L'une des croyances catholiques souvent oubliées au sujet de Marie, la Mère de Jésus, est qu'elle est «Vierge perpétuelle» - vierge avant, pendant et après la naissance de Jésus. La plupart des chrétiens non catholiques ne croient pas à la virginité perpétuelle de Marie. L'argument évident contre la Virginité perpétuelle de Marie est qu'il y a quelques références dans les Évangiles aux «frères et sœurs» de Jésus. Le Dr Brant Pitre, dans son livre «Jésus et les racines juives de Marie», explique en détail notre conviction que Marie est «toujours vierge», donc si vous êtes intéressé par une explication plus longue, veuillez lire son livre. Pour ma part, je veux donner une défense simple de notre croyance et expliquer pourquoi elle est importante.

Pourquoi certains évangiles se réfèrent-ils aux frères et sœurs de Jésus, si Marie n'a pas eu d'autres enfants? Les mots grecs utilisés pour décrire les frères et sœurs dans les Évangiles sont *adelphoi* et *adelphe*. Ceux-ci peuvent être traduits à la fois par «frère et sœur» et «cousin et cousine». Même aujourd'hui en anglais, nous voyons un parallèle commun dans notre utilisation des mots frère et sœur pour désigner ceux qui ne sont pas des frères et sœurs biologiques. Certains groupes ethniques utilisent couramment «frère et sœur» de cette manière. En tant que chrétiens, nous utilisons souvent «frère et sœur» pour désigner d'autres chrétiens, car Dieu est notre Père et nous sommes frères et sœurs en Christ. Cet argument simple est défendu par le fait que certains de ceux appelés «frères» de Jésus seraient également les fils de «l'autre Marie» (Mt 27, 55-56). Pour plus d'informations sur la défense de la virginité perpétuelle de Marie, veuillez vous référer au livre du Dr Pitre.

Pourquoi la virginité perpétuelle de Marie est-elle importante? Le Dr Pitre donne trois raisons. Le premier est parce que c'est la vérité, et la vérité compte toujours. La réalité est la réalité et nous devons conformer nos pensées à la réalité, pas nos propres opinions et préférences.

La deuxième raison est que la virginité de Marie, comme la virginité de Jésus, pointe vers le ciel. Dans le ciel, nous sommes tous mariés à Dieu: «Car lorsqu'ils ressusciteront d'entre les morts, ils ne se marieront ni ne seront donnés en mariage» (Mc 12, 25). Cela ne veut pas dire que le mariage est mauvais. Le mariage est un sacrement qui pointe vers l'union que nous sommes censés avoir avec Dieu dans le ciel. Marie vivait déjà cette union avec Dieu ici sur terre. Soit dit en passant, c'est aussi la raison pour laquelle les prêtres ne se marient pas.

La dernière raison est que Marie est un symbole de l'Église. C'est aussi pourquoi j'écris sur ce sujet lors de la fête de la présentation. Marie n'a pas d'enfants biologiques autres que Jésus, de sorte qu'elle est clairement la mère spirituelle de tous les chrétiens. Simeon dit à Marie dans l'Évangile d'aujourd'hui, "une épée passera dans votre âme" (Luc 2:35). Nous croyons que Marie a été épargnée par les douleurs du travail à la naissance de Jésus; cependant, elle a éprouvé ces douleurs quand Jésus était sur la croix. Marie est l'Église et l'Église donne naissance à une nouvelle vie en souffrant avec Jésus sur la croix. Le monde veut fuir la souffrance, mais Marie et Jésus nous montrent la vérité. Marie, avec Jésus, est la personne la plus courageuse de la Bible car elle embrasse parfaitement la croix. Par son union avec Jésus sur la croix, l'Église est née et Marie est devenue la Mère de l'Église.

Père Scott Murray

February 2, 2020

4th Sunday in Ordinary Time (A)

Our Parish Bulletin

Perpetual Virginity of Mary and the birth of the Church

One of the often-forgotten Catholic beliefs about Mary, the Mother of Jesus, is that she is “Perpetual Virgin” - virgin before, during, and after the birth of Jesus. Most non-Catholic Christians do not believe in the perpetual virginity of Mary. The obvious argument against the Perpetual Virginity of Mary is that there are a few references in the Gospels to the “brothers and sisters” of Jesus. Dr. Brant Pitre, in his book “Jesus and the Jewish Roots of Mary” gives a thorough explanation of our belief that Mary is “Ever-Virgin”, so if you’re interested in a longer explanation, please read his book. For my part, I want to give a simple defense of our belief and to explain why it is important.

Why do some of the Gospels refer to the brothers and sisters of Jesus, if Mary didn't have any other children? The Greek words used to describe brothers and sisters in the Gospels are *adelphoi* and *adelphe*. These can be translated both as “brother and sister” and “male cousin and female cousin”. Even today in English we see a common parallel in our use of the words brother and sister to refer to those who are not biological brothers and sisters. Certain ethnic groups commonly use “brother and sister” in this way. As Christians we often use “brother and sister” to refer to other Christians, since God is Our Father and we are brothers and sisters in Christ. This simple argument is defended by the fact that some of those referred to as “brothers” of Jesus are also said to be the sons of “the other Mary” (Mt. 27:55-56). For more information defending the perpetual virginity of Mary, please refer to Dr. Pitre’s book.

Why does the perpetual virginity of Mary matter? Dr. Pitre gives three reasons. The first is because it's the *truth*, and the *truth* always matters. Reality is reality and we must conform our thoughts to reality, not our own opinions and preferences.

The second reason is that Mary's virginity, like Jesus' virginity, points forward to heaven. In heaven we are all married to God: “For when they will be resurrected from the dead, they shall neither marry, nor be given in marriage” (Mk. 12:25). This is not to say that marriage is bad. Marriage is a Sacrament that points ahead to the union we are meant to have with God in heaven. Mary was already living that union with God here on earth. As an aside, this is also the reason why priests don't get married.

The final reason is that Mary is a symbol of the Church. This is also why I am writing on this topic on the Feast of the Presentation. Mary has no biological children, other than Jesus, so that she is clearly the spiritual mother of all Christians. Simeon says to Mary in today's Gospel, “a sword will pass through your own soul” (Lk. 2:35). We believe that Mary was spared from labor pains when Jesus was born; however, she experienced those pains when Jesus was on the cross. Mary is the Church and the Church gives birth to new life by suffering with Jesus on the cross. The world wants to run from suffering, but Mary and Jesus show us the truth. Mary, with Jesus, is the most courageous person in the Bible because she most perfectly embraces the cross. By her union with Jesus on the cross, the Church was born, and Mary became the Mother of the Church.

Fr. Scott Murray